



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA



REGULATION GAZETTE No. 1183

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS

OVERSEAS 15c OORSEE

POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1183

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 52]

PRETORIA, 3 OCTOBER 1969
3 OKTOBER

[No. 2535

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 3437

3 October 1969

PRICE CONTROL

MAXIMUM PRICES OF DRIED LUCERNE AND LUCERNE MEAL

I, Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn, Price Controller, acting under the powers vested in me by section 4 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 1964), do hereby prescribe as follows:—

1. Subject to the provisions of regulations 3 and 4, the maximum prices at which dried lucerne in bales, containing not more than 10 per cent by weight of grass hay, other hay plants and any other foreign substance may be sold—

(a) by a producer, when the quantity sold is more than 6,000 lb, shall be 95 cents per 100 lb;

(b) by a co-operative society or a dealer, when the quantity sold is more than 6,000 lb, shall be 105 cents per 100 lb;

(c) by any person, when the quantity sold is 6,000 lb or less, shall be 115 cents per 100 lb:

Provided, that when such dried lucerne is railed to or to the order of the buyer, the relevant maximum price fixed in subregulation (a), (b) or (c), shall be free on rail seller's station.

2. Subject to the provisions of regulations 3 and 4, the maximum prices at which dried lucerne in bales, containing more than 10 per cent by weight of grass hay, other hay plants and any other foreign substance may be sold, shall be the relevant maximum price specified in regulation 1, less 10 cents per 100 lb.

3. In the case of dried lucerne sold in any year during the period 1 April to 30 April, 3 cents per 100 lb, during the period 1 May to 31 May, 7 cents per 100 lb, during the period 1 June to 30 June, 11 cents per 100 lb, and

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 3437

3 Oktober 1969

PRYSBEHEER

MAKSIMUM PRYSE VAN DROË LUSERN EN LUSERNMEEL

Ek, Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn, Prys-kontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964), bepaal hierby soos volg:—

1. Behoudens die bepalings van regulasies 3 en 4, is die maksimum pryse waarteen droë lusern in bale, wat nie meer as 10 persent volgens gewig aan grashooi, ander hooiplante en enige ander vreemde materiaal bevat nie, verkoop mag word—

(a) deur 'n produsent, wanneer die hoeveelheid wat verkoop word meer as 6,000 lb is, 95 sent per 100 lb;

(b) deur 'n koöperatiewe vereniging of 'n handelaar, wanneer die hoeveelheid wat verkoop word meer as 6,000 lb is, 105 sent per 100 lb;

(c) deur iemand wanneer die hoeveelheid wat verkoop word 6,000 lb of minder is, 115 sent per 100 lb:

Met dien verstande dat, wanneer die droë lusern per spoor aan of aan die order van die koper versend word, die toepaslike maksimum prys wat in subregulasie (a), (b) of (c) vasgestel is, vry op spoor die verkoper se stasie is.

2. Behoudens die bepalings van regulasies 3 en 4 is die maksimum pryse waarteen droë lusern in bale, wat meer as 10 persent volgens gewig aan grashooi, ander hooiplante en enige ander vreemde materiaal bevat, verkoop mag word, die toepaslike maksimum prys vermeld in regulasie 1, min 10 sent per 100 lb.

3. In die geval van droë lusern wat in enige jaar verkoop word gedurende die tydperk 1 April tot 30 April kan 3 sent per 100 lb, gedurende die tydperk 1 Mei tot 31 Mei kan 7 sent per 100 lb, gedurende die tydperk 1 Junie tot 30 Junie kan 11 sent per 100 lb, en

during the period 1 July to 30 September, 15 cents per 100 lb, may be added to the prices fixed in regulations 1 and 2.

4. (a) When dried lucerne has been purchased for resale and is resold, the actual railage from the producer's station plus the transport costs from the reseller's nearest station to his premises, calculated at 1 cent per 100 lb per mile, may be added to the relevant maximum price, determined as set out above.

(b) When dried lucerne has been purchased at the producer's premises for resale and is transported otherwise than by rail, the railage that would have been paid had such dried lucerne been railed from the producer's station to the ultimate purchaser, may be added to the relevant maximum price, determined as set out above.

(c) When dried lucerne is sold to a consumer, the relevant maximum price may be further increased by an amount calculated at 1 cent per 100 lb per mile in respect of the transportation of such lucerne from the premises of the reseller to those of the consumer concerned.

5. (1) Subject to the provisions of regulations 5 (3) and 5 (4) the maximum prices at which any person may sell First Grade lucerne meal to any other person shall be as follows:—

(a) When the quantity sold is more than 6,000 lb: R1.52½ per 100 lb net weight bagged; and

(b) when the quantity sold is 6,000 lb or less: R1.62½ per 100 lb net weight bagged:

Provided that the actual amount of railage necessarily paid by the manufacturer in respect of lucerne railed to his station for manufacturing purposes may be added to the relevant maximum price.

(2) Subject to the provisions of regulations 5 (3) and 5 (4) the maximum prices at which Second Grade lucerne meal may be sold, shall be the relevant maximum price specified in subregulations (1), less 7½ cents per 100 lb net weight.

(3) The additions to the maximum prices of dried lucerne permitted in regulation 3 for the various periods may be made to the maximum prices, specified in subregulations (1) and (2) hereof, of lucerne meal sold during the same periods: Provided that when lucerne meal is railed to or to the order of the buyer, the maximum prices fixed in subregulations (1) and (2) hereof shall be free on rail manufacturer's siding or station.

(4) (a) When lucerne meal has been purchased for resale and is resold, the actual railage from the manufacturer's station plus the transport costs from the reseller's nearest station to his premises, calculated at 1 cent per 100 lb per mile, may be added to the relevant maximum price.

(b) When lucerne meal is sold to a consumer, the relevant maximum price may be further increased by an amount calculated at 1 cent per 100 lb per mile in respect of the transportation of such lucerne meal from the premises of the reseller to those of the consumer concerned.

gedurende die tydperk 1 Julie tot 30 September kan 15 sent per 100 lb by die pryse vasgestel in regulasies 1 en 2, gevoeg word.

4. (a) Wanneer droë lusern vir herverkoop gekoop is en weer verkoop word, kan die werklike spoorvrag van die produsent se stasie af plus die vervoerkoste vanaf die hverkoper se naaste stasie na sy perseel, bereken teen 1 sent per 100 lb per myl, by die toepaslike maksimum prys, bepaal soos hierbo uiteengesit, gevoeg word.

(b) Wanneer droë lusern by die perseel van die produsent vir herverkoop gekoop is en op 'n ander manier as per spoor vervoer word, kan die spoorvrag wat betaal sou gewees het indien die droë lusern per spoor van die produsent se stasie af aan die uiteindelijke koper versend was, by die toepaslike maksimum prys, bepaal soos hierbo uiteengesit, gevoeg word.

(c) Wanneer droë lusern aan 'n verbruiker verkoop word, kan die toepaslike maksimum prys verder verhoog word met 'n bedrag bereken teen 1 sent per 100 lb per myl ten opsigte van die vervoer van die lusern van die perseel van die hverkoper af na dié van die betrokke verbruiker.

5. (1) Behoudens die bepalings van regulasies 5 (3) en 5 (4) is die maksimum pryse waarteen iemand Eerste Graad lusernmeel aan iemand anders mag verkoop, soos volg:—

(a) Wanneer die hoeveelheid wat verkoop word meer as 6,000 lb is: R1.52½ per 100 lb netto gewig in sakke; en

(b) Wanneer die hoeveelheid wat verkoop word 6,000 lb of minder is: R1.62½ per 100 lb netto gewig in sakke:

Met dien verstande dat die werklike bedrag aan spoorvrag wat noodsaaklikerwys deur 'n fabrikant betaal is ten opsigte van lusern wat vir vervaardigingsdoeleindes per spoor na sy stasie versend is, by die toepaslike maksimum prys gevoeg kan word.

(2) Behoudens die bepalings van regulasies 5 (3) en 5 (4) is die maksimum pryse waarteen Tweede Graad lusernmeel verkoop mag word, die toepaslike maksimum prys vermeld in subregulasie (1), min 7½ sent per 100 lb netto gewig.

(3) Die byvoegings by die maksimum pryse van droë lusern wat in regulasie 3 vir die onderskeie tydperke toegelaat word, kan by die maksimum pryse, vermeld in subregulasies (1) en (2) hiervan, van lusernmeel wat gedurende dieselfde tydperke verkoop word, gemaak word: Met dien verstande dat wanneer lusernmeel per spoor aan of aan die order van die koper versend word, die maksimum pryse wat in subregulasies (1) en (2) hier van vasgestel is, vry op spoor die fabrikant se halte of stasie is.

(4) (a) Wanneer lusernmeel vir herverkoop gekoop is en weer verkoop word, kan die werklike spoorvrag van die fabrikant se stasie af plus die vervoerkoste vanaf die hverkoper se naaste stasie na sy perseel, bereken teen 1 sent per 100 lb per myl, by die toepaslike maksimum prys gevoeg word.

(b) Wanneer lusernmeel aan 'n verbruiker verkoop word, kan die toepaslike maksimum prys verder verhoog word met 'n bedrag bereken teen 1 sent per 100 lb per myl ten opsigte van die vervoer van die lusernmeel van die perseel van die hverkoper af na dié van die betrokke verbruiker.

6. For the purpose of regulation 5 the expressions "First Grade lucerne meal" and "Second Grade lucerne meal" shall respectively mean "First Grade" and "Second Grade" lucerne meal as prescribed in regulation 10 (3) (a) of the regulations contained in the Schedule to Government Notice R. 1909 of 20 November 1964.

7. This notice shall be applicable in the Republic.

8. Government Notice R. 1376 of 16 September 1966, is hereby withdrawn.

G. J. J. F. STEYN, Price Controller.

6. Vir die toepassing van regulasie 5, beteken die uitdrukkings "Eerste graad lusernmeel" en "Tweede graad lusernmeel" onderskeidelik "Eerste graad" en "Tweede graad" lusernmeel soos voorgeskryf in regulasie 10 (3) (a) van die regulasies vervat in die Bylae tot Goewermmentskennisgewing R. 1909 van 20 November 1964.

7. Hierdie regulasies is in die Republiek van toepassing.

8. Goewermmentskennisgewing R. 1376 van 16 September 1966 word hierby herroep.

G. J. J. F. STEYN, Pryscontroleur.

CONTENTS

No.	PAGE
Commerce, Department of GOVERNMENT NOTICE R.3437. Price Control: Maximum prices of dried lucerne and lucerne meal	1

INHOUD

No.	BLADSY
Handel, Departement van GOEWERMMENTSKENNISGEWING R.3437. Prysbeheer: Maksimum pryse van droë lusern en lusernmeel	1

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houers en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and

Money by means of a **POSTAL ORDER** or
MONEY ORDER.



Use air mail parcel post

———*It's quicker!*



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS
en

Geld deur middel van 'n **POSORDER** of
POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.